

## International Editorial Teams - a new project stage

Dear friends,

some days ago I made a little evaluation of the Editorial Office's (EO's) website traffic, that means I compared the monthly numbers of visits on our teamwork platform. Sure, there were some external users among the visitors, but considering the countries we can say that the major part were members. More than 12.000 visits within less than 6 months: This is not so bad for an international school project. But we should not close our eyes to the fact that after a peak of 5239 visits in December 2009 the traffic afterwards has decreased significantly: 1001 visits in February 2010: <http://traitdunion-online.net/office/lotharthiel01/2010/03/06/trait-dunion-editorial-office-website-traffic-16092009-20100306-2/>

In this early stage important processes took place: Our members became acquainted with one another, they made friends and interviewed one another about the life in other countries. (It would be interesting to analyse the rich results of this phase!) Some brave members published their first blogs. The first exchange meetings took place – with excellent contributions of the periods before the meetings as well of course of the meetings. (Some teams are still proving noble abstinence, but that may be changed soon.)

The EO traffic development seems to show however, that now the time has come to enter a **new** project stage, the phase of the more-than-bilateral = the **international editorial teamwork!** If it is the aim of this Comenius project to understand how to do intercultural cooperation under the best conditions, we will have to experience and to exchange our experiences in order to find together some principles of good intercultural communication and cooperation – preparing ourselves this way for the challenges of the future!

The **IET (International Editorial Team) stage** does not prevent us from continuing the bilateral exchange activities, quite the opposite: It enables us to widen our bilateral projects! So, please, let us debate during our exchange meetings on this subject and let us develop concrete IET projects!

It does not correspond to the philosophy of this project that each school team creates its own things apart (= without cooperating with the others) and in the end we put all together. This is not intercultural, because the students of different countries would not have created anything together. The **IET challenge** is to design projects whose realisation would be impossible without mutual help! That means: The **way** to obtain a good (!) project result is more important than the result itself! From my point of view there are some criteria absolutely to respect:

- The IET work must be completely practicable on the EO (of course except sending huge datas for video projects on CD or DVD for example).
- In 1 IET at least 3 different schools should participate with at least 2 students from each participating school team.
- The general topical framework should always be: "Do You Understand Me?"
- The IET members should not only work side by side, but the realisation of the specific product should require mutual help!
- Each IET has to make a timetable (who has to do what until when by which means etc.?)
- Each IET publishes regular progress reports on its group wire, strictly respecting the "netiquette"
- Periodically each IET makes an auto-evaluation using a **general** IET-evaluation form (which will be presented later), that has to be prepared together and then put as an automatic form on the EO for everybody's use.
- Aside from *new* subtopics, those which arise from implemented exchange activities should be used, continued, combined as well, for example "Immigration and Integration".

Here you will find the IET project form and 1 example. We are hopeful to add some other examples shortly. Please, use your imagination and develop a new IET project! <http://traitdunion-online.net/office/lotharthiel01/2010/03/09/international-editorial-team-iet-project-form>

Best regards, Lothar Thiel



Comenius Project 2009/11 Intercultural Driving Licence

## trait d'union International Editorial Team (IET) Project

<b>IET Project N°:</b>	DSB2010-01	<input checked="" type="checkbox"/>	<b>Project Proposal</b>	<input type="checkbox"/>	<b>Project Agreement</b>	<input type="checkbox"/>	<b>Project Report</b>	<input type="checkbox"/>	<b>Permanent Team</b>	<input checked="" type="checkbox"/>	<b>Temporary Team</b>
------------------------	------------	-------------------------------------	-------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------	-----------------------	--------------------------	-----------------------	-------------------------------------	-----------------------

<b>General Topic:</b>	<b>Do You Understand Me?</b>	
<b>Special IET Project Topic:</b>	"Project Love"	
<b>Specific Contents and Aims:</b>	<p>A Spanish boy, member of "trait d'union", an international school project, discovers a beautiful Italian girl who participates in this project too. He contacts her, inviting her to join his IET about "Communication between boys and girls". They communicate by sms, phone and internet, but the contact between them is not that easy, because of differences in the field of culture and language as well as of personal interests and customs. The consequence is a series of (funny) misunderstandings. One day they realise, that the both of them are able to speak German. Using this language as a common base of communication, the problems can be resolved. Their IET becomes a great success. Finally they agree to meet during the next holidays.</p> <p>(Obviously this story goes also with other nationalities and common languages. This IET project idea could even be implemented by more than only one IET!)</p>	
<b>Genre and Media:</b>	Comedy movie: script, video (filming, cutting, subtitles), audio (selfmade music), report for the printed magazine	
<b>Coordinated by the following members (ID) / school(s):</b>	DSB: gonzalez.juan.s, maier.fritz.s LSP: rossi.franca.s, zanetti.laura.s ...	
<b>(Preferred or needed / participating) number of school teams (at least 3) :</b>		4-5
<b>(Preferred or needed / participating) number of editors (from each participating school team at least 2):</b>		at least 10-12
<b>Team Structure (Distribution of Tasks):</b>	DSB: script, acting, filming LSP: script, acting, filming HPS: video cutting CLA: adding soundtrack (music) LOK: adding subtitles, finishing and upload All these school teams: articles about this project SPG: integration of the articles and finishing for the printed magazine All involved school teams: video and/or audio reports about this project for "trait d'union tv" and/or "trait d'union radio"	

## Timetable of IET Project DSB 2010-01 (8.3.2010)

Until	What	Who	Done? / Positive Observations / Problems / Solutions / "Rules"
	First script in English / Editorial Office (EO) upload	DSB: gonzalez.juan.s, ...	
	Script: additions and changes / EO upload	LSP: rossi.franca.s, ...	
	Script: agreement on the text	DSB: gonzalez.juan.s, ... LSP: rossi.franca.s, ...	
	Script: Translation (Spanish, Italian, German parts) Sending of the entire text (English and multilingual version) to the LOK	DSB: ... LSP: ...	
	Acting and filming in Assisi and Bilbao Burning the video raw material on CD and sending it to the HPS (or upload on a special server)	DSB: ..., ..., ..., ... acting; ..., ... filming – LSP: ..., ..., ..., ... acting; ..., ... filming	
	Video cutting Burning the video on CD and sending it to the CLA (or upload on a special server)	HPS: ..., ...	
	Composing of music/soundtrack Adding the soundtrack to the video Burning the video on CD and sending it to the LOK (or upload on a special server)	CLA: ..., ..., ..., ...	
	Opening credits, closing credits, English subtitles Upload on Vimeo ☺ Burning on CD and DVD Sending them to all school teams	LOK: ..., ..., ..., ...	
	Articles about the "Project Love" project Sending them to the SPG	DSB: ..., LSP: ..., HPS: ..., CLA: ..., LOK: ...	
	Integration of the articles and finishing for the printed magazine	SPG: ..., ...	
during the whole time	Video and/or audio reports about this project for "trait d'union tv" and/or "trait d'union radio"	All involved school teams	

The members of this IET discuss contents and ways of proceeding in a special IET group "Project Love". All the IETs publish their "Positive Observations / Problems / Solutions / 'Rules'" on the wire of this group: <http://traitdunion-online.net/office/groups/intercultural-communication-and-cooperation-problems-and-solutions>.

## Subprojects for the *trait d'union* International Editorial Teams (IETs) 2010/11

Proposals of Projects	Bilbao	Bu.	Ap.	Si.	Ca.	As.	Ro.	Kr.
Emotions in photographs	+	+	+		+	+	+	responsible
Looking for traces of other nations in your region/country	+	+	+		+	+	+	responsible
trait d'union TV News	responsible			+	+			?
Immigration and integration	+	+			+	responsible	+	+
Intercultural Soap Opera	responsible							
Money. You get 100 €. What will you do with it?			responsible	+				
Freedom: Being yourself. Can you say and do what you want?			responsible				+	+